

PŘÍLOHA

společného návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody o pokračování činnosti  
Mezinárodního střediska pro vědu a techniku mezi  
Evropskou unií a Euratomem jako jednou smluvní stranou a Gruzií, Japonskem, Norským královstvím, Kyrgyzskou republikou , Arménskou republikou, Republikou Kazachstán, Korejskou republikou, Republikou Tádžikistán a Spojenými státy americkými

**DOHODA O POKRAČOVÁNÍ ČINNOSTI**

**MEZINÁRODNÍHO STŘEDISKA PRO VĚDU A TECHNIKU**

SMLUVNÍ STRANY TÉTO DOHODY,

ZNEPOKOJENY celosvětovou hrozbou, kterou představuje šíření jaderných, chemických a biologických zbraní (dále jen zbraně hromadného ničení nebo „ZHN“) a využívání jaderných, radiologických, chemických a biologických materiálů jako zbraní;

POTVRZUJÍCE potřebu předcházet šíření technologií, materiálů a odborných znalostí v oblasti ZHN a jejich nosičů;

PŘIPOMÍNAJÍCE rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1540, která rozhodla, že všechny státy mají povinnost zdržet se poskytování jakékoli formy podpory nestátním subjektům, které se snaží rozvíjet, získávat, vyrábět, držet, přepravovat, přemísťovat nebo používat jaderné, chemické a biologické zbraně a jejich nosiče;

UZNÁVAJÍCE, že mnohostranná spolupráce mezi státy je účinnou prevencí takového šíření a uvědomujíce si význam vědeckého výzkumu a technologického rozvoje v souvislosti s aktuálními výzvami v této oblasti;

ZOHLEDŇUJÍCE ustanovení Dohody o zřízení Mezinárodního střediska pro vědu a techniku (dále jen „ISTC“ nebo „středisko“) podepsané v Moskvě dne 27. listopadu 1992 (dále jen „dohoda z roku 1992“) a Protokolu o prozatímním provádění Dohody o zřízení Mezinárodního střediska pro vědu a techniku podepsaného v Moskvě dne 27. prosince 1993 (dále jen „protokol o prozatímním provádění“);

UZNÁVAJÍCE potřebu, aby ISTC minimalizovalo pobídky k účasti na činnostech, které by mohly způsobit šíření ZHN a souvisejících materiálů prostřednictvím podpory a spolupráce v oblasti výzkumu a vývoje pro mírové účely vědců a inženýrů ve státech, kde existují technologie, odborné znalosti a související materiály použitelné pro ZHN, jakož i dosavadní přínos ISTC k předcházení šíření ZHN a podpoře vědecké spolupráce mezi členskými státy;

UVĚDOMUJÍCE SI, že úspěch ISTC vyžaduje účinnou podporu vlád, Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Euratom“), nevládních organizací, nadací, akademických a vědeckých institucí a ostatních mezivládních organizací i soukromého sektoru;

PŘEJÍCE SI, aby ISTC pokračovalo ve své činnosti s ohledem na nedávné změny ve složení ISTC;

PŘEJÍCE SI dále přizpůsobit ISTC podmínkám, které se od založení střediska změnily, aby jeho činnost poskytovala podněty a podporu zúčastněným vědcům a inženýrům, včetně těch, kteří mají znalosti a dovednosti v oblasti ZHN nebo jejich nosičů (a to i znalostí a dovedností s dvojím využitím), na rozvoji mezinárodních vědeckých partnerství, posilování celosvětové bezpečnosti a podpoře hospodářského růstu prostřednictvím inovací a

S ROZHODNUTÍM zajistit pokračování činnosti ISTC v zájmu plnění jeho cílů prostřednictvím vědecké spolupráce uzavřením této dohody na základě revidované dohody z roku 1992 a nahradit protokol o prozatímním provádění,

SE DOHODLY TAKTO:

**ČLÁNEK 1**

A) ISTC, původně zřízené dohodou z roku 1992 jako mezivládní organizace, pokračuje v činnosti za podmínek stanovených v této dohodě. Každá smluvní strana na svém území usnadní činnost střediska. Za účelem plnění svých cílů má středisko v souladu se zákony a právními předpisy smluvních stran právní způsobilost uzavírat smlouvy, nabývat nemovitý a movitý majetek a disponovat s ním, jakož i vystupovat před soudy.

B) Pro účely této dohody se použijí definice stanovené v tomto článku:

i) „**smluvními stranami**“ se po vstupu této dohody v platnost rozumějí signatáři této dohody, kteří předložili oznámení podle čl. 17 písm. C) této dohody a všechny další státy, které přistoupily k této dohodě v souladu s čl. 13 písm. B) této dohody;

ii) „**zaměstnanci střediska**“ se rozumí fyzické osoby, které jsou ve středisku zaměstnány nebo pro něj pracují na základě smlouvy, nebo které jsou mu přidělené nebo v něm zastávají dočasnou službu na základě dohody střediska s jednou či více smluvními stranami;

iii) „**rodinnými příslušníky**“ se rozumí manželé a manželky; svobodné nezaopatřené děti mladší 21 let; svobodné nezaopatřené děti mladší 23 let, které se účastní denního studia v instituci postsekundárního vzdělávání; a jejich svobodné děti, které jsou fyzicky nebo mentálně postižené;

iv) „**činnostmi**“ se rozumí projekty a další činnost prováděné pod záštitou střediska v souladu s článkem 2 této dohody;

v) „**projektem**“ se rozumí činnost na bázi spolupráce s vymezeným trváním prováděná kdekoli na světě, která může zahrnovat granty a /nebo zařízení, a podléhá schválení, jak je uvedeno v článku 6 této dohody;

vi) „**konsensem**“ správní Rady se rozumí dohoda všech smluvních stran zastoupených ve správní radě, které se účastní a hlasují na zasedání, na němž je přijato rozhodnutí, pokud je přítomno kvorum, není-li v této dohodě stanoveno jinak. Kvorum a povolené účasti smluvních stran na zasedáních se stanoví ve stanovách ISTC podle článku 4 této dohody;

vii) „**hostitelským státem**“ se rozumí smluvní strana, která byla určena jako hostitelský členský stát v souladu s čl. 9 odst. A) této dohody;

viii) „**technologiemi, materiály a odbornými znalostmi dvojího užití**“ se rozumí technologie, materiály a odborné znalosti, které je možné využít ke komerčním účelům i šíření, jako jsou aplikace související s vývojem, výrobou, používáním a zlepšováním ZHN nebo jejich nosičů;

ix) „**znalostmi a dovednostmi dvojího užití**“ se rozumí znalosti a dovednosti týkající se využití technologií, materiálů a odborných znalostí dvojího užití při vývoji, výrobě, používání a zlepšování ZHN nebo jejich nosičů a

x) „**souvisejícími materiály**“ se rozumí materiály, vybavení a technologie, na něž se vztahují příslušné mnohostranné smlouvy a ujednání nebo které jsou uvedeny na vnitrostátních kontrolních seznamech a které by mohly být použity ke konstrukci, vývoji, výrobě nebo použití ZHN nebo jejich nosičů.

**ČLÁNEK 2**

A) Středisko vypracovává, schvaluje, financuje a sleduje vědecké a technické projekty k mírovým účelům, které budou prováděny především v ústavech a zařízeních na územích smluvních stran. Projekty mohou být provedeny ve státech, které nejsou smluvními stranami této dohody, které disponují technologiemi, odbornými znalostmi a souvisejícími materiály použitelnými pro ZHN, pokud tyto státy o takové projekty písemně požádaly správní radu a pokud správní rada provedení těchto projektů jednomyslně schválí. Bez ohledu na výše uvedené může být osobám, které jsou státními příslušníky nesmluvních států, povoleno účastnit se činností ISTC ve státech, které jsou smluvními stranami této dohody.

B) Cíle střediska jsou:

i) podporovat zdokonalování mezinárodních mechanismů pro předcházení šíření ZHN a jejich nosičů, jakož i technologií, materiálů a odborných znalostí, které jsou klíčovými prvky přímo souvisejícími s vývojem, výrobou, použitím či zdokonalováním ZHN nebo jejich nosičů (včetně technologií dvojího užití, materiálů a odborných znalostí);

ii) poskytnout vědcům a inženýrům, kteří mají znalosti a dovednosti v oblasti ZHN a jejich nosičů, včetně znalostí a dovedností dvojího užití, příležitosti ke vzdělávání a alternativnímu zaměstnání tam, kde lze jejich znalostí a dovedností využít pro mírové účely;

iii) podporovat kulturu bezpečnosti, pokud jde o využívání a manipulaci s materiály, vybavením a technologií, které by mohly být použity pro návrh, vývoj, výrobu či použití ZHN nebo jejich nosičů; a

iv) svojí činností přispívat: k rozvoji mezinárodního vědeckého partnerství, posilování celosvětové bezpečnosti a posílení hospodářského růstu prostřednictvím inovací; k základnímu a aplikovanému výzkumu a rozvoji a tržnímu uplatnění technologií mimo jiné v oblasti životního prostředí, energetiky, zdraví, jaderné, chemické a biologické bezpečnosti a ochrany a k podpoře další integrace vědců s technologiemi, materiály a odbornými znalostmi v oblasti ZHN do mezinárodního vědeckého společenství.

**ČLÁNEK 3**

K dosažení svých cílů je středisko oprávněno:

i) finančně i jinak podporovat a propagovat činnosti v souladu s článkem 2 této dohody;

ii) monitorovat a kontrolovat činnosti střediska v souladu s článkem 8 této dohody;

iii) vytvořit vhodné formy spolupráce s vládami, Evropskou unií a Euratomem, mezivládními organizacemi, nevládními organizacemi, organizacemi v soukromém sektoru, nadacemi, akademickými a vědeckými institucemi a dalšími souvisejícími programy a získávat od nich finanční prostředky a dary;

iv) zřizovat podle potřeby pobočky nebo kanceláře ve státech, které jsou smluvními stranami a mají zájem, nebo na území státu, který není smluvní stranou, pokud správní rada vytvoření tohoto úřadu na uvedeném území, které není smluvní stranou, jednomyslně schválí; a

v) zapojovat se do dalších činností v oblasti působnosti této dohody, na kterých se na základě konsenzu dohodne správní rada.

**ČLÁNEK 4**

A) Středisko má správní radu a sekretariát, který se skládá z výkonného ředitele (který je zároveň generálním ředitelem), zástupce výkonného ředitele (ředitelů) a dalších zaměstnanců střediska v souladu se stanovami střediska.

B) Správní rada odpovídá za:

i) určování politiky střediska a jeho jednací řád;

ii) stanovení obecných zásad a pokynů pro sekretariát;

iii) schvalování provozního rozpočtu střediska;

iv) řízení finančních a jiných záležitostí střediska, včetně schvalování postupů při přípravě rozpočtu střediska, zakládání účtů a jejich kontroly;

v) formulování všeobecných kritérií a priorit pro schvalování činností;

vi) schvalování projektů v souladu s článkem 6 této dohody;

vii) přijetí stanov a dalších nezbytných prováděcích ustanovení; a

viii) výkon všech dalších úkolů, které jí ukládá tato dohoda nebo které jsou nezbytné k jejímu provádění.

C) Rozhodnutí správní rady se přijímají na základě konsensu.

D) Každá smluvní strana je ve správní radě zastoupena jedním hlasem a může do ní jmenovat nejvýše dva zástupce.

E) Smluvní strany mohou založit vědecký poradní výbor ze zástupců jmenovaných smluvními stranami, který je pověřen podávat správní radě odborná vědecká stanoviska a další nezbytná znalecká stanoviska; poskytovat jí poradenství v otázce, které oblasti výzkumu pro mírové účely se mají podporovat, a jakékoli další poradenství, které si rada případně vyžádá.

F) Správní rada přijme podle této dohody stanovy. Ve stanovách se určí:

i) struktura sekretariátu, včetně povinností a odpovědností výkonného ředitele, zástupců výkonného ředitele a dalších klíčových zaměstnanců;

ii) způsob výběru, vývoje, schvalování, financování, provádění a kontroly činností;

iii) postupy pro sestavení rozpočtu střediska, jakož i pro sestavení a ověření účtů;

iv) vhodné obecné zásady týkající se práv duševního vlastnictví vyplývajících z projektů střediska, jakož i šíření výsledků projektů;

v) postupy upravující účast vlád, Evropské unie a Euratomu, mezivládních organizací a nevládních organizací na činnostech střediska;

vi) personální politiku a

další opatření nezbytná pro provádění této dohody.

**ČLÁNEK 5**

Mezivládní a nevládní organizace, nebo státy, které nejsou smluvními stranami této dohody, mohou být vyzvány, aby se zúčastnily zasedání správní rady jako pozorovatelé jednání správní rady bez hlasovacího práva.

**ČLÁNEK 6**

Každý projekt předložený správní radě ke schválení je doplněn písemným souhlasem státu nebo států, v nichž mají být práce provedeny. Vedle předchozího souhlasu dotčeného státu nebo států vyžaduje schválení projektů konsenzus správní rady.

**ČLÁNEK 7**

A) Projekty schválené správní radou mohou být financovány nebo podporovány střediskem, smluvními stranami, nevládními organizacemi, nadacemi, akademickými a vědeckými institucemi, mezivládními organizacemi a organizacemi v soukromém sektoru. Podmínky takového financování a podpory schválených projektů určí poskytující subjekt; všechny podmínky však musí být v souladu s touto dohodou.

B) Zástupci smluvních stran ve správní radě a zaměstnanci sekretariátu střediska nejsou oprávněni přijímat příspěvky poskytované na projekt a nesmí mít žádný přímý užitek z financování projektů.

**ČLÁNEK 8**

A) Středisko má ve státech, kde se má příslušná činnost vykonávat, právo:

i) na místě posuzovat činnosti, materiál, dodávky a používání finančních prostředků na projekty střediska, jakož i služby a používání finančních prostředků v souvislosti s projekty, na základě oznámení nebo podle pravidel vymezených v dohodě o projektu; a

ii) na vlastní žádost prohlížet a ověřovat všechny spisy a jiné dokumenty, které se vztahují na činnosti v rámci projektů střediska a používání finančních prostředků, bez ohledu na to, kde se zmíněné spisy nebo dokumenty nacházejí, a to po dobu, kdy středisko poskytuje finance a po jejím uplynutí podle toho, jak je stanoveno v dohodě o projektu.

Písemný souhlas uvedený v článku 6 této dohody zahrnuje dohodu státu nebo států, kde činnost probíhá, jakož i přijímajícího orgánu, který středisku zajistí nezbytný přístup k ověřování a sledování projektu v souladu s tímto odstavcem.

B) Každá smluvní strana rovněž požívá práv uvedených v odstavci A) tohoto článku, pokud jde o projekty, které zcela nebo zčásti financuje, nebo projektů, které jsou prováděny na jejím území, přičemž koordinaci výkonu těchto práv zajistí středisko.

C) Je-li zjištěno, že nebyla dodržena pravidla a podmínky projektu, může středisko, jakákoli vláda nebo jiná organizace, které jej financují poté, co sdělí své důvody správní radě, projekt ukončit a přijmout vhodná opatření v souladu s dohodou o projektu.

**ČLÁNEK 9**

A) Středisko sídlí v Republice Kazachstán a Republika Kazachstán je hostitelským státem, dokud nedojde k tomu, že: i) Kazašská republika správní radě písemně oznámí, že už si nepřeje být hostitelským státem; ii) jiná smluvní strana uvedená v čl. 13 odst. A) této dohody nebo smluvní strana, která k dohodě přistoupí v souladu s čl. 13 odst. B) této dohody, aby umožnila výkon činností ISTC na území daného státu, správní radu písemně požádá o jmenování nástupnickým hostitelským státem; iii) správní rada se na základě konsenzu rozhodně vyhovět žádosti dané smluvní strany o jmenování nástupnickým hostitelským státem a iv) smluvní strana žádající o jmenování nástupnickým hostitelským státem správní radě písemně oznámí, že přijímá jmenování nástupnickým hostitelským státem.

B) Vláda hostitelského státu poskytne středisku v rámci své hmotné pomoci na vlastní náklady vhodná zařízení určená pro středisko a zajistí jejich údržbu, obsluhu a bezpečnost. Vláda hostitelského státu a ISTC mohou uzavřít dohodu o podmínkách, za nichž hostitelský stát poskytne materiální podporu a nástroje pro středisko.

C) Středisko má v hostitelském státě právní subjektivitu a je tedy zmocněno uzavírat smlouvy, nabývat nemovitý a movitý majetek a disponovat s ním a vystupovat před soudy.

**ČLÁNEK 10**

V hostitelském státě:

i)

a) Finanční prostředky přijaté střediskem ISTC ani žádné úroky z nich nepodléhají v hostitelském státě zdanění.

b) Majetek střediska a všech poboček nepodléhá dani, která by jinak mohla být uložena podle daňových právních předpisů hostitelského státu.

c) Zboží, zásoby a ostatní majetek dodaný nebo používaný při činnostech střediska lze dovážet do hostitelského státu, vyvážet z něj nebo v něm používat bez jakýchkoli tarifů, poplatků, cel, dovozních poplatků, daní z přidané hodnoty (DPH) a jiných obdobných daní nebo poplatků. Zboží, zásoby a jiný nemovitý a movitý majetek může ISTC převést nebo jinak poskytnout právním subjektům (včetně, mimo jiné, vědeckým organizacím hostitelského státu) a středisko a/nebo subjekty, jimž byly takové položky poskytnuty nebo na něž byly převedeny, je mohou vlastnit nebo používat bez jakýchkoli tarifů, poplatků, cel, dovozních poplatků, daní z majetku a podobných daní nebo poplatků.

d) Zaměstnanci střediska, kteří nejsou státními příslušníky hostitelského státu, jsou v hostitelském státu osvobozeni od placení daně z příjmu fyzických osob.

e) Finanční prostředky přijaté v rámci projektů střediska právními subjekty, včetně vědeckých organizací hostitelského státu, nepodléhají v hostitelském státě zdanění.

f) Finanční prostředky přijaté v rámci projektů střediska osobami, zejména vědci a odborníky nepodléhají dani z příjmu těchto osob.

ii)

a) S výjimkou měny hostitelského státu má středisko, smluvní strany, vlády, mezivládní a nevládní organizace právo bez omezení převádět finanční prostředky, které středisko potřebuje k provádění svých činností. Každý z těchto subjektů je oprávněn takto převádět jen částky nepřesahující celkovou částku jím převedenou do hostitelského státu; a

b) K financování střediska a jeho činností může středisko svým jménem a jménem subjektů uvedených v bodu ii) písm. a) tohoto článku prodávat cizí měnu na vnitřním měnovém trhu hostitelského státu.

iii) Zaměstnanci organizací pocházejících z jiného než hostitelského státu, kteří se účastní na jakémkoli projektu nebo jakékoli činnosti střediska a nejsou státními příslušníky hostitelského státu, ani v něm nemají trvalý pobyt, jsou osvobozeni od placení veškerých cel a poplatků za osobní majetek a vybavení domácnosti dovezené do hostitelského státu, vyvezené z něj nebo v něm používané pro osobní potřebu.

**ČLÁNEK 11**

A) V hostitelském státě nepodléhají aktiva ani majetek ISTC jurisdikci ani exekuci, pokud se ISTC v konkrétním případě této imunity výslovně nevzdá.

B) Výsady a imunity se středisku udělují výlučně pro účely uvedené v této dohodě.

C) Ustanovení tohoto článku nejsou v rozporu s platbou náhrady nebo odškodnění na základě mezinárodních dohod nebo platného vnitrostátního práva jakéhokoli státu.

D) Žádné ustanovení odstavce A) tohoto článku nelze vykládat tak, že brání soudnímu řízení nebo uplatňování nároků před soudy proti státním příslušníkům hostitelského státu nebo osobám s trvalým pobytem v hostitelském státě.

**ČLÁNEK 12**

A) Zaměstnancům střediska a jejich rodinným příslušníkům přítomným v hostitelském státě udělí vláda hostitelského státu tyto výsady a imunity:

i) imunitu před zatčením a zadržením a soudním řízením, vynětí z trestní, občanské a správní pravomoci v souvislosti s ústními nebo písemnými vyjádřeními a jakýmkoli jednáním, které učiní při výkonu svých funkcí;

ii) osvobození od všech daní z příjmu a dávek sociálního zabezpečení a jakýchkoli jiných poplatků nebo dávek vyjma těch, které jsou obvykle obsaženy v ceně zboží nebo poskytnutých služeb;

iii) vynětí z předpisů o sociálním zabezpečení;

iv) vynětí z předpisů omezujících přistěhovalectví a z ohlašovací povinnosti pro cizince a

v) právo dovézt si nábytek a osobní věci v době nástupu do funkce bez jakýchkoli tarifů, poplatků, cel, dovozních daní a jiných podobných daní či poplatků hostitelského státu a vyvézt svůj nábytek a osobní věci po skončení funkce bez jakýchkoli tarifů, poplatků, cel, vývozních daní a jiných podobných daní či poplatků hostitelského státu.

Ustanovení bodu i) tohoto článku se nevztahují na občanskoprávní žaloby: a) vyplývající ze smlouvy, kterou uzavřel zaměstnanec střediska, přičemž nevystupoval explicitně nebo implicitně jako zástupce střediska; nebo b) o odškodnění třetí strany v důsledku nehody v hostitelském státě způsobené vozidlem.

B) Zástupcům smluvních stran ve správní radě, výkonnému řediteli a zástupcům výkonného ředitele přizná vláda hostitelského státu kromě výsad a imunit vyjmenovaných v odstavci A) tohoto článku rovněž výsady, imunity, osvobození a úlevy, které hostitelský stát obecně uděluje zástupcům členů a vedoucím pracovníkům mezinárodních organizací na svém území.

C) V žádném ustanovení této dohody se od vlády hostitelského státu nevyžaduje, aby udělila výsady a imunity podle odstavců A) a B) tohoto článku svým státním příslušníkům nebo osobám, které v mají v tomto hostitelském státě trvalý pobyt.

D) Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat jako výjimku z výsad, imunit a jiných výhod udělených zaměstnancům uvedeným v odstavcích A) a B) tohoto článku.

**ČLÁNEK 13**

A) Na Arménskou republiku, Gruzii, Kazašskou republiku, Kyrgyzskou republiku a Republiku Tádžikistán se vztahují závazky hostitelského státu podle čl. písm. C), článků 10, 11 a 12 této dohody.

B) Každý stát, který si přeje k této dohodě přistoupit po jejím vstupu v platnost, o tom uvědomí správní radu prostřednictvím výkonného ředitele. Správní rada poskytne tomuto státu prostřednictvím výkonného ředitele ověřené kopie této dohody. Po schválení správní radou je tento stát oprávněn přistoupit k této dohodě. Tato dohoda vstoupí vůči tomuto státu v platnost třicátým (30) dnem ode dne, kdy daný stát uložil listinu o svém přistoupení u depozitáře. Každý stát s technologiemi, odbornými znalostmi nebo souvisejícími materiály použitelnými pro ZHN, který přistoupí k této dohodě za účelem, jenž je uveden jeho listině o přistoupení, umožnit ISTC provádění činností na území tohoto státu, se přistoupením k této dohodě zavazuje dodržovat závazky hostitelského státu podle čl. 9 písm. C), článků 10, 11 a 12 této dohody.

**ČLÁNEK 14**

A) Smluvní strany posoudí tuto dohodu dva roky po jejím vstupu v platnost. Při tomto posouzení přihlédnou k finančním závazkům a platbám smluvních stran.

B) Tuto dohodu lze měnit na základě písemného souhlasu smluvních stran s výjimkou těch stran, které od dohody odstoupily nebo oznámily svůj úmysl od ní odstoupit v souladu s ustanovením odstavce C) tohoto článku. Na smluvní stranu, která oznámila svůj úmysl odstoupit a stáhla svoje oznámení o odstoupení, než nabylo účinku, je vázána všemi změnami této dohody, které nabyly účinku poté, co daná strana podala své oznámení o odstoupení.

C) Každá strana může od této dohody odstoupit nejdříve šest měsíců od podání písemného oznámení depozitáři.

**ČLÁNEK 15**

A) Všechny spory nebo otázky týkající se uplatňování nebo výkladu této dohody jsou předmětem konzultací mezi stranami.

B) Pokud se problém nevyřeší prostřednictvím konzultací, všechny zúčastněné strany se mohou společně dohodnout, že tuto otázku předloží k jinému způsobu řešení sporů, jako je smírčí řízení, mediace nebo rozhodčí řízení.

**ČLÁNEK 16**

Žádné ustanovení této dohody nemá za cíl zasahovat do pokračování činnosti ISTC jako mezivládní organizace, která byla původně zřízena dohodou z roku 1992, včetně provozu existujících poboček ISTC, ani ovlivňovat platnost jakékoli existující smlouvy, grantu nebo jiného právního nástroje nebo ujednání ISTC, pokud tato dohoda výslovně nezavádí změny.

**ČLÁNEK 17**

A) Tato dohoda je otevřená pro podpis Evropskou unií a Euratomem jako jednou smluvní stranou a Gruzií, Japonskem, Norským královstvím, Kyrgyzskou republikou, Arménskou republikou, Republikou Kazachstán, Korejskou republikou, Republikou Tádžikistán a Spojenými státy americkými.

B) Tato dohoda podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení. Listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení se ukládají u depozitáře.

C) Tato dohoda vstoupí v platnost v den, kdy depozitář obdrží poslední listiny o ratifikaci, přijetí nebo schválení od států uvedených v odstavci A) tohoto článku a Evropské unie a Euratomu jednajících jako jedna smluvní strana.

D) Po vstupu v platnost tato dohoda nahradí protokol o prozatímním provádění. Od tohoto okamžiku smluvní strany přestanou prozatímně uplatňovat dohodu z roku 1992.

**ČLÁNEK 18**

Depozitářem této dohody je sekretariát střediska. Všechna oznámení depozitáři se adresují výkonnému řediteli střediska. Depozitář plní funkce podle článku 77 Vídeňské úmluvy o smluvním právu ze dne 23. května 1969.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci vlád k této úmluvě své podpisy.

V [MÍSTO] dne [DATUM], v anglickém, arménském, francouzském, gruzínském, japonském, kazašském, korejském, kyrgyzském, německém, norském, ruském a tádžickém jazyce, přičemž všechna jazyková znění mají stejnou platnost. V případě rozporu mezi dvěma nebo více jazykovými zněními má anglické znění přednost před zněními v ostatních jazycích.